



ASSOCIATE PROFESSOR TITELA VÎLCEANU, PhD

She graduated from the University of Craiova, Faculty of Letters and History, specialisation *English language and literature - French language and literature* in 1997. She successfully completed the Doctoral studies in the field of Philology under the supervision of Professor Maria Iliescu, PhD, being awarded the PhD title in 2006, with the distinction *Magna cum laudae*, and the title of her PhD thesis is *Linguistic and cultural loyalty and alienation. Synonymy-related problems in translation in French and English*. She has been employed full-time at the University of Craiova since 1997, she was promoted to the position of Associate

Professor in 2009, and she became a Doctoral supervisor in 2017.

MAIN RESEARCH DIRECTIONS

THEORETICAL AND APPLIED LINGUISTICS

TRANSLATION STUDIES AND TERMINOLOGY

INTERCULTURAL COMMUNICATION

Her scientific and teaching activity is focused on highly relevant fields and interdisciplinary landscapes: Translation Studies, Pragmalinguistics, Intercultural communication, Terminology (legal and technical), Legal language, Translation didactics and Applied linguistics. The long term objectives aim at building flexible theoretical and applied frameworks meant to deepen the understanding of linguistic phenomena, of the impact of language sciences on the global development of humanities and on society, as well as to forecast and proactively manage new trends in the above mentioned fields. Her most important contributions are linked to Translation Studies, Pragmalinguistics, Intercultural communication, Legal terminology and Legal language. She has authored 5 books, more than 60 papers, including ISI ones, papers published in peer-reviewed international journals, in CNCSIS-accredited national journals (indexed in international databases), in CNCSIS-accredited research centre journals, and reviews. Her professional recognition lies in the 29 citations in papers and Doctoral theses in Romania and abroad (in France and Belgium) and in the visibility in 99 international databases and national and international libraries in Europe, Asia and South Africa. The internationalisation work includes

participation in numerous teaching staff mobility and training schemes in the UK, France, Italy, Spain, Austria, Portugal, Belgium, The Netherlands, Norway, etc., in the close collaboration with international networks (for instance, OPTIMALE - *Optimising Professional Translator Training in a Multilingual Europe*). She has been invited as Keynote speaker 4 times and attended more than 70 national and international conferences in country and abroad. She has coordinated and organised several international conferences and workshops, she has been a Member of Scientific Committees at the University of Craiova (in partnership with European universities, professional associations and European bodies - Directorate General for Translation, EU), at the West University of Timișoara, "Lowe Danube" University of Galați and in Turkey.

She is a member of the Editorial Board of 2 journals, several thematic volumes and scientific collections, as well as a member of the Scientific Council of Universitaria Printing House. She has participated in a large number of national and international research grants, being Director of 3 such projects. In 2017 she was elected Chair of RSEAS (Romanian Society for English and American Studies) and a Member of the ESSE Board (European Society for the Study of English). She is also a Bologna expert, ARACIS expert and international evaluator.